

## 28063 - Segunda lengua II (alemán)

### Información del Plan Docente

<b>Año académico</b>	2017/18
<b>Centro académico</b>	103 - Facultad de Filosofía y Letras
<b>Titulación</b>	427 - Graduado en Filología Hispánica
<b>Créditos</b>	6.0
<b>Curso</b>	1
<b>Periodo de impartición</b>	Segundo Semestre
<b>Clase de asignatura</b>	Formación básica
<b>Módulo</b>	---

### 1. Información Básica

#### 1.1. Introducción

Breve presentación de la asignatura

La asignatura 28063 Segunda lengua II (alemán) constituye un elemento formativo de gran utilidad para los futuros graduados o graduadas en Filología Hispánica, debido a la relevancia de dicha lengua tanto en el ámbito de las lenguas modernas europeas como, en general, en un contexto académico y profesional cada día más internacionalizado. La asignatura está programada como continuación de la asignatura Segunda Lengua I: Alemán, en la que el estudiante se ha iniciado en el nivel A1 del MCERL, y permite que éste continúe el estudio y práctica de los aspectos fonético-fonológicos, léxico-gramaticales y discursivos de la segunda lengua tendiendo a la consecución del nivel A2 del mismo MCERL.

#### 1.2. Recomendaciones para cursar la asignatura

Como la asignatura está programada como continuación de la asignatura 28062 Segunda lengua I (alemán), se recomienda haber cursado esta última o, en su defecto, tener estudios de lengua alemana de nivel inicial de, al menos, un semestre. Partiendo de esta premisa, el objetivo es alcanzar al término de las dos asignaturas de lengua alemana de la titulación (28062 y 28063) un dominio instrumental de la lengua alemana equivalente al nivel A1 y avanzar hacia la consecución del nivel A2 del Marco común europeo de referencia de las lenguas (MCERL).

Se recomienda la asistencia regular a clase y un trabajo individual constante desde la primera semana, ya que el aprendizaje de una lengua es acumulativo y, además, se precisa de tiempo suficiente para asimilar lo aprendido.

#### 1.3. Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

En el plan de estudios del Grado en Filología Hispánica de la Universidad de Zaragoza, la asignatura 28063 Segunda lengua II (alemán) se articula como una de las diferentes opciones previstas para cursar estudios de una segunda lengua extranjera. La asignatura se encuentra secuenciada la asignatura 28062 Segunda lengua I (alemán), de la que es continuación.

#### 1.4. Actividades y fechas clave de la asignatura

## **28063 - Segunda lengua II (alemán)**

Actividades formativas presenciales (incluidas las correspondientes a la evaluación continua): se desarrollarán durante el periodo lectivo, en el horario que establezca la Facultad de Filosofía y Letras a comienzos del curso académico. Además se programarán sesiones adicionales para las actividades supervisadas, que se comunicarán con suficiente antelación durante el desarrollo del curso.

Prueba final escrita: se desarrollará durante el periodo de exámenes de la Facultad de Filosofía y Letras, en la fecha, hora y lugar que establezca el centro a comienzos del curso académico

Prueba final oral: se realizará en el mismo día y franja horaria de la fecha de la prueba escrita, en la hora y lugar que se comunicarán oportunamente a los estudiantes.

### **2.Resultados de aprendizaje**

#### **2.1.Resultados de aprendizaje que definen la asignatura**

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

Comprende y produce textos orales elementales en lengua alemana relacionados con cuestiones de su entorno más inmediato.

Comprende y produce textos escritos elementales en lengua alemana relacionados con cuestiones de su entorno más inmediato.

Comprende y aplica las nociones fonético-fonológicas, léxico-gramaticales, discursivas y socioculturales necesarias para desarrollar las competencias orales y escritas indicadas.

Es capaz de reconocer de forma aislada algunos aspectos fonético-fonológicos, léxico-gramaticales y discursivos de la lengua alemana y relacionarlos con los de otras lenguas modernas de la titulación.

Conoce y aplica estrategias elementales de aprendizaje y autoevaluación que faciliten el desarrollo de las competencias orales y escritas indicadas.

#### **2.2.Importancia de los resultados de aprendizaje**

El conocimiento o dominio de lenguas extranjeras es, hoy en día, una exigencia ineludible, tanto en el ámbito de los estudios filológicos, como de forma generalizada en la mayoría de profesiones a las que dan acceso los estudios universitarios. En consonancia con ello, esta asignatura permite sentar las bases para dicho conocimiento, abriéndole al estudiante nuevas perspectivas tanto académicas como, en su momento, profesionales.

### **3.Objetivos y competencias**

#### **3.1.Objetivos**

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

La asignatura 28063 Segunda lengua II (alemán) responde al planteamiento que subyace al plan de estudios de Filología Hispánica de que los futuros graduados y graduadas desarrollen su competencia comunicativa y, en segunda instancia, filológica mediante el estudio de una segunda lengua diferente a la de su titulación.

El objetivo general de la asignatura es continuar la iniciación de los estudiantes en el estudio y práctica de los aspectos

## 28063 - Segunda lengua II (alemán)

fonético-fonológicos, léxico-gramaticales y discursivos de la lengua alemana desde un nivel de principiante, de modo que al término de las dos asignaturas de lengua alemana de la titulación logren un dominio instrumental de la lengua alemana equivalente al nivel A1.2 y avancen hacia la consecución del nivel A2 del Marco común europeo de referencia de las lenguas (MCERL). El nivel señalado se adquiere cuando el estudiante es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato; cuando puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce y cuando puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

### 3.2. Competencias

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

CG2: Capacidad de comunicación oral y escrita en una lengua extranjera

CG21: Capacidad de aprender

## 4. Evaluación

### 4.1. Tipo de pruebas, criterios de evaluación y niveles de exigencia

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

#### I Convocatoria

##### a) Sistema de evaluación continua

En el caso de que el número de alumnos matriculados en la asignatura sea igual o superior a 25, será potestad del profesor responsable de la misma aplicar el Sistema de Evaluación Continua. El estudiante podrá optar por una evaluación continua y formativa basada en:

- a. La valoración de la participación activa y regular en las tareas y ejercicios de clase, así como de aquellos ejercicios que deban realizarse de forma supervisada y autónoma. Las tareas y ejercicios (tendientes a la consecución de un nivel A2 del MCERL) escritos se incorporarán a un dossier que el estudiante deberá presentar al finalizar la asignatura.
- b. La realización de tareas y ejercicios específicos de evaluación desarrollados durante el curso. Estos incluirán tareas de comprensión y producción de textos, tareas de comprensión e interacción oral, ejercicios gramaticales y léxicos tendientes a la consecución del nivel A2 del MCERL.

Las modalidades de evaluación señaladas se valorarán según la siguiente ponderación:

- Participación activa y regular en las actividades formativas, incluida la presentación del dossier correspondiente: 25% de la nota final.
- Realización de tareas y ejercicios específicos de evaluación a lo largo del periodo de impartición de la asignatura: 75% de la nota final.

## 28063 - Segunda lengua II (alemán)

Criterios generales para la valoración de las distintas actividades de evaluación.

Se valorarán los siguientes aspectos:

\* Capacidad de comprensión global y de informaciones específicas, tanto de textos orales como escritos, a un nivel A2 del MCERL.

\* Capacidad para expresarse de forma oral y escrita, atendiendo al destinatario y al tipo de texto, a un nivel A2 del MCERL.

\* Capacidad para utilizar estrategias de autoaprendizaje y autoevaluación

b) *Prueba de evaluación global (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)*

Esta opción consiste en la realización de una prueba final escrita y de una prueba final oral.

La prueba escrita contendrá cuestiones correspondientes a los contenidos léxicogramaticales y discursivos, con ejercicios que evalúen las destrezas de comprensión oral y escrita y producción escrita en un nivel elemental tendente a la consecución de un nivel A2 del MCERL. En la prueba oral se evaluará la habilidad del alumno para expresarse e interactuar en lengua alemana en un nivel elemental.

Las dos partes de la prueba global se valorarán según la siguiente ponderación:

- Prueba escrita: 80% de la nota final.

- Prueba oral: 20% de la nota final.

Los criterios de valoración son los mismos que los de la evaluación continua.

### **II Convocatoria**

El sistema de evaluación consiste en el desarrollo de una Prueba global en términos similares a los existentes en este caso en la Primera convocatoria.

Se realizarán una prueba final escrita y una prueba final oral.

La prueba escrita contendrá cuestiones correspondientes a los contenidos léxicogramaticales y discursivos, con ejercicios que evalúen las destrezas de comprensión oral y escrita y producción escrita en un nivel tendente al A2. En la prueba oral se evaluará la habilidad del alumno para expresarse e interactuar en lengua alemana en un nivel tendente al A2.

## 28063 - Segunda lengua II (alemán)

Las dos partes de la Prueba global se valorarán según la siguiente ponderación:

- Prueba escrita: 80% de la nota final.
- Prueba oral: 20% de la nota final.

Criterios generales para la valoración de las distintas actividades de evaluación.

Se valorarán los siguientes aspectos:

- \* Capacidad de comprensión global y de informaciones específicas, tanto de textos orales como escritos, a un nivel A2 del MCERL.
- \* Capacidad para expresarse de forma oral y escrita, atendiendo al destinatario y al tipo de texto, a un nivel A2 del MCERL.
- \* Capacidad para utilizar estrategias de autoaprendizaje y autoevaluación

### 5. Metodología, actividades, programa y recursos

#### 5.1. Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

El aprendizaje de una lengua extranjera es de carácter eminentemente práctico. Por ello, en el marco de las actividades dirigidas de la asignatura, se presentarán diversos tipos de tareas y ejercicios, a partir de los cuales se desarrollarán, tanto de forma dirigida como supervisada y autónoma, las diferentes destrezas de comprensión y producción oral y escrita. Asimismo se presentarán contenidos y ejercicios gramaticales, léxicos y socioculturales que permitan desarrollar dichas competencias y se ejercitará la adquisición de estrategias y hábitos de autoaprendizaje y autoevaluación por parte de los estudiantes.

Las diferentes tareas y ejercicios realizados en el marco de las actividades dirigidas, supervisadas y autónomas se integrarán en un dossier, con el objeto de promover un aprendizaje y evaluación continuos. Para ello se prevé igualmente la realización regular de ejercicios de evaluación específicos a lo largo del desarrollo de la asignatura.

#### 5.2. Actividades de aprendizaje

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

Las actividades dirigidas, supervisadas y autónomas comprenden las siguientes tareas y ejercicios:

- Tareas y ejercicios de comprensión y expresión escrita.
- Tareas y ejercicios de comprensión de textos orales y/o material audiovisual.

## 28063 - Segunda lengua II (alemán)

- c. Tareas y ejercicios de producción e interacción oral.
- d. Tareas y ejercicios de aprendizaje de los contenidos gramaticales, léxicos y socioculturales.
- e. Tareas y ejercicios dedicados a desarrollar estrategias de aprendizaje y autoevaluación.
- f. Tareas y ejercicios específicos de evaluación.

Estas actividades se realizarán tanto de forma individual como grupal, en función de la tarea y de la composición del grupo de clase.

### 5.3.Programa

Temario

#### **Unidad 1:** "Contactos".

Situaciones comunicativas: Establecer una cita; entender instrucciones; entender y responder una carta; hablar sobre cómo aprender un idioma; encontrar información relevante en un texto escrito; reconocer situaciones comunicativas.

Vocabulario: Vida cotidiana en la oficina; el teléfono; la carta; aprender un idioma.

Gramática: preposiciones con dativo; artículo en dativo; artículos posesivos en acusativo.

Cultura: redes sociales en Alemania, Austria y Suiza.

#### **Unidad 2 :** "Hogar".

Situaciones comunicativas: Describir un piso; entender anuncios de ofertas de piso; planificar el amueblamiento de un piso; responder una invitación por escrito; hablar y comentar la decoración de un piso; escribir un texto sobre un piso; manifestar acuerdo o desacuerdo con la decoración de un piso.

Vocabulario: vivienda; habitaciones y espacios; muebles y aparatos electrodomésticos; colores.

Gramática: adjetivo + *sein* (+ *sehr/ zu*), *in* + acusativo; preposiciones con dativo y/o acusativo.

## 28063 - Segunda lengua II (alemán)

Cultura: la vivienda en Alemania, Austria y Suiza.

### Unidad 3: "Trabajo".

Situaciones comunicativas: Describir una jornada de trabajo; hablar de algo pasado; entender ofertas de trabajo; manifestar opiniones sobre trabajos; entender un blog; preparar una conversación telefónica; hablar por teléfono y ser capaz de recabar información por teléfono.

Vocabulario: Profesión y lugar de trabajo; estudio; trabajos.

Gramática: *Perfekt*; *Partizip II*; verbos regulares e irregulares; oraciones coordinadas ( *und, oder, aber* ).

Cultura: trabajos temporales en Alemania, Austria y Suiza.

### Unidad 4 : "Ropa y moda".

Situaciones comunicativas: Hablar de ropa; entender un chat sobre compras; informar de un suceso pasado; diálogos durante la adquisición de una prenda de ropa; orientarse en unos grandes almacenes; entender y encontrar información sobre Berlín.

Vocabulario: La vestimenta; secciones y productos en unos grandes almacenes; tiendas y negocios.

Gramática: *Welcher? Welches? Welche?*; *dieser, dieses, diese*; *Partizip II* de los verbos separables e inseparables; pronombre personal en dativo.

Cultura: Berlín

### Unidad 5: "La salud".

Situaciones comunicativas: Ofrecer información personal; conocer los nombres de las partes del cuerpo; entender y explicar ejercicios de gimnasia; dar explicaciones en el médico; entender y dar indicaciones; entender y dar consejos médicos; deducir el significado de las palabras.

Vocabulario: las partes del cuerpo; el cuidado del cuerpo; enfermedades; medicamentos; profesiones.

Gramática: el imperativo; *sollen, müssen, nicht dürfen, dürfen*.

Cultura: remedios caseros contra enfermedades.

## 28063 - Segunda lengua II (alemán)

### Unidad 6: "Vacaciones".

Situaciones comunicativas: Entender propuestas sobre visitas turísticas a una ciudad; describir un camino; escribir una postal; describir el tiempo (atmosférico); entender diarios de viaje; describir problemas en el hotel; hacer una reclamación en el hotel.

Vocabulario: tipos y destinos de vacaciones; monumentos a visitar; el tiempo (atmosférico).

Gramática: el pronombre *man* ; partículas interrogativas : *Wer?, Wen?, Wem?, Was?* , etc.; adverbios temporales: *zuerst, dann, später, zum Schluss* .

Cultura: destinos turísticos predilectos en Alemania.

### 5.4. Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

Actividades formativas presenciales (incluidas las correspondientes a las evaluaciones continuas): se desarrollarán durante el periodo lectivo, en el horario que establezca la Facultad de Filosofía y Letras a comienzos del curso académico. Además se programarán sesiones adicionales para las actividades supervisadas, que se comunicarán con suficiente antelación durante el desarrollo del curso.

Prueba final escrita: se desarrollará durante el periodo de exámenes de la Facultad de Filosofía y Letras, en la fecha, hora y lugar que establezca el centro a comienzos del curso académico

Prueba final oral: se realizará en el mismo día y franja horaria de la fecha de la prueba escrita, en la hora y lugar que se comunicarán oportunamente a los estudiantes.

### 5.5. Bibliografía y recursos recomendados

BB Netzwerk A1 : Deutsch als Fremdsprache : Kurs- und Arbeitsbuch : Teil 2 / Stefanie Dengler ... [et al.] . Berlin [etc.] :

Langenscheidt, cop. 2012.

BC Fandrych, Christian. Klipp und Klar : gramática práctica de alemán / Christian Fandrych, Ulrike Tallowitz Barcelona :

Difusión, Centro de Investigación y Publicaciones de Idiomas, [2009]



## **28063 - Segunda lengua II (alemán)**

BC Langenscheidt Diccionario Moderno Alemán : español-alemán , alemán-español, con la nueva ortografía alemana/ editado por la redacción Langenscheidt . Berlín [etc.] : Langenscheidt, 2001

BC Müller, Heinz. Langenscheidts Handwörterbuch Spanisch / von Heinz Müller ; und Günther Haensch ; Neubearbeitung Günther Haensch Berlin [etc.] : Langenscheidt, 1971-1985

BC Reimann, Monika. Gramática esencial del alemán con ejercicios / Monika Reimann ; traducción, Sophie Caesar, María Jesús

Gil-Valdés . - 2. Aufl. Ismaning : Max Hueber, 2000

BC Rusch, Paul. Einfach Grammatik : Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B1 / von Paul Rusch, Helen Schmitz . München : Klett-Langenscheidt, 2013